



Programm der deutsch-französischen Fortbildung für Lehrkräfte an Gymnasien mit zweisprachig deutsch-französischem Zug in Deutschland sowie in *Sections européennes* und *AbiBac*-Zügen in Frankreich

**„Stadt im Unterricht – Unterricht in der Stadt“
„Enseigner la ville – Enseigner en ville“**

vom 22.03. bis 24.03.2017

im Centre International d'Études Pédagogiques (CIEP), Sèvres, Frankreich

Die Stadt als Lebens- und Wirtschaftsraum, als Erfahrungsort für die große Geschichte und die kleinen Geschichten ist ein Querschnittsthema! Es hat seinen festen Platz im Fremdsprachenunterricht genauso wie in den gesellschaftswissenschaftlichen Unterrichtsfächern. Gerade im bilingualen Sachfachunterricht kommt als besonderer Reiz die interkulturelle Facette hinzu.

Wir möchten uns diesem Thema auf unterschiedliche Weise nähern:

- durch Input in Plenumsvorträgen und Ateliers,
- durch kollegialen Ideenaustausch (auch in französisch-deutschen Tandems),
- durch persönliche Vor-Ort-Erfahrungen in thematisch akzentuierten Exkursionen in und um Paris.

Immer geht es darum, einerseits konkrete Beziehungen zum eigenen Unterricht herzustellen, sich andererseits aber auch auf Unbekanntes einzulassen und seinen Horizont zu erweitern.

Mittwoch, 22.03.2017

- bis ca. 13h30 **Anreise:** Einchecken in der Tagungsstätte
- 13h30 – 14h00 **Empfang,** Ausgabe der Tagungsmappen
Stellwandbeschriftung: Meine Fragen, meine Wünsche zum Thema der Tagung, zum bilingualen Bildungsgang
- 14h00 – 14h30 **Eröffnung der Veranstaltung**
 Dr. Kathrin Hahne, Goethe-Institut Paris
 Paul Palmen, Vorsitzender der LIBINGUA-Arbeitsgemeinschaft, Köln
- 14h30 – 15h30 **Mutations urbaines, La ville est à nous. Cité des Sciences et de l'Industrie, La Vilette**
 Marie-Christine Hergault (Kuratorin)
<http://www.cite-sciences.fr/fr/au-programme/expos-temporaires/mutations-urbaines-la-ville-est-a-nous/lexposition/>
- 15h30 – 16h00 Kaffeepause
- 16h00 – 17h00 **„Die Stadt als Lern- und Erlebnisraum“ - Städtische Potenziale nutzen im Unterricht, bei Austauschprojekten, Exkursionen und Kursfahrten**
 Maik Böing (Köln), Nils Massard (Köln), Florian Niehaus (Aachen)
- 17h00 – 18h00 **Dialogphase I: Verarbeitung des Inputs und Verknüpfung mit eigenen Erfahrungen zum Thema „Die Stadt als Erlebnisort in Schüleraustauschen und Kursfahrten“ bzw. „Das Thema „Stadt“ in meinem Unterricht“ Erfahrungsaustausch in fach- und schulformbezogenen Kleingruppen**
- 18h00 – 18h30 Für alle Teilnehmer/innen aus Deutschland: Angelegenheiten der LIBINGUA-Arbeitsgemeinschaft (u.a. Wahl des Vorstands)
- 19h00 – 20h00 Abendessen
- Abend zur freien Verfügung**

Donnerstag, 23.03.2017

- 07h30 – 08h30 Frühstück
- 09h00 – 10h30 **Parallele Ateliers – Runde 1:**

Sandro Jahn/Fabio Niehaus (Die Erfindenker) (Hamburg) Stadtlyrik	Amrei Beck (Paris) Urban Speak Dating zur Terminologie der Stadt	Catherina Clemens (Berlin) Die Stadt Berlin im Unterricht	Wulf Conrad (Brüssel) Projektpädagogik zum Thema Stadt	Jean Marc Saum (Lunéville) La ville vue du côté des géographes français
--	--	---	--	---

10h30 – 11h00 Kaffeepause

11h00 – 12h30 **Parallele Ateliers – Runde 2:**

Sandro Jahn/Fabio Niehaus (Die Erfindenker) (Hamburg) Stadtlyrik	Amrei Beck (Paris) Urban Speak Dating zur Terminologie der Stadt	Catherina Clemens (Berlin) Die Stadt Berlin im Unterricht	Wulf Conrad (Brüssel) Projektpädagogik zum Thema Stadt	Jean Marc Saum (Lunéville) La ville vue du côté des géographes français
--	--	---	--	---

12h30 – 13h30 Mittagessen

13h30 – 18h00 **Thematische Exkursionen im Stadtraum Paris (in Kleingruppen)**

Claire Ravez (Metz)/ Paula Theurich (Frankfurt am Main) Aux origines du Grand Paris – 130 ans d’histoire Musée d’histoire urbaine et sociale de Suresnes	Dr. Kathrin Hahne (Paris) Deutsche Spuren in Paris	Wulf Conrad (Brüssel) Eine Stadt mit allen Sinnen erfassen	Maik Böing (Köln)/ Florian Niehaus (Aachen) Ile Seguin – Rives de Seine: Von der Renault- Industriebranche zum städtebaulichen Vorzeigeprojekt http://www.ileseguin- rivesdeseine.fr/
--	---	--	---

18h30 – 19h30 **Apéritif - Goethe-Institut, 17, Avenue d’Iéna, 75116 Paris**

Offizielle Preisverleihung der IN-Projekte 2016 durch das DFJW und Goethe-Institut Paris (IN-Projekte - innovative, interdisziplinäre und interkulturelle Projekte im deutsch-französischen Schulprojekte-Netzwerk)

<https://www.dfjw.org/in-projekte>

Abend zur freien Verfügung in Paris (Abendessen auf eigene Kosten)

Freitag, 24.03.2017

07h30 – 08h30 Frühstück

09h00 – 11h30 **Workshops – Anwendung der Erkenntnisse der Exkursionen: Planung von Erkundungs- und Entdeckungsaktivitäten für Unterricht und Schüleraustausch**

<p>Claire Ravez (Metz)/ Paula Theurich (Frankfurt am Main)</p> <p>Aux origines du Grand Paris – 130 ans d’histoire</p> <p>Musée d’histoire urbaine et sociale de Suresnes</p> <p>kombiniert mit Stadtentwicklungsplan „Berlin 2030“ oder „Frankfurt 2030“</p>	<p>Dr. Kathrin Hahne (Paris)</p> <p>Deutsche Spuren in Paris</p>	<p>Wulf Conrad (Brüssel)</p> <p>Eine Stadt mit allen Sinnen erfassen</p>	<p>Maik Böing (Köln)/ Florian Niehaus (Aachen)</p> <p>Ile Seguin – Rives de Seine</p> <p>Von der Renault-Industriebranche zum städtebaulichen Vorzeigeprojekt</p> <p>http://www.ileseguin-rivesdeseine.fr/</p>
--	---	---	--

Kaffeepause integriert

11h30 - 12h30 **Zusammenschau: Ergebnispräsentation (Blitzlicht und Museumsrundgang)**

Thematische Bündelung

12h30 – 13h30 Mittagessen

13h30 – 15h30 **Dialogphase II: Die Stadt als Erlebnisraum in Schüleraustausch und Unterricht – Austausch von Beispielen guter Praxis, ggf. Präsentation von konkreten Ideen für Projektaustausche**

Diskussion und Austausch über Fragen und Wünsche sowie die aktuelle Situation im bilingualen Bildungsgang/AbiBac/in der Section Européenne – unter Rückbezug auf die gesammelten Themenkarten der Stellwände

Evaluation, Ausblick

Dr. Kathrin Hahne (Paris)/ Paul Palmen (Köln)

Stand: 15.01.2017, Änderungen vorbehalten